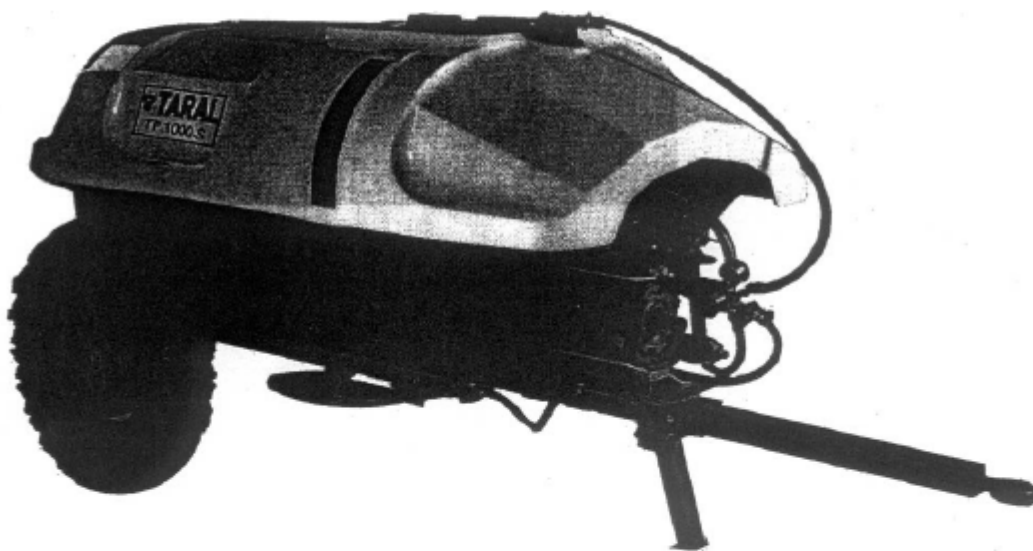


**ТАРАЛ ТР 1000 К, ТАРАЛ ТР 1000 S,  
ТАРАЛ ТР 1100 ПИТОН, ТАРАЛ ТР 1200  
МИЛЕНИУМ, ТАРАЛ ТР 1500 МИЛЕНИУМ**

## **ПРИКАЧНИ ПРЪСКАЧКИ**



**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕСКПЛОАТАЦИЯ**



Прочетете това ръководство внимателно.



Този символ показва важни правила.



Опасност! Отровен материал.



Риск от нараняване на ръцете и краката.



Този символ се използва за важни правила за безопасност. Ако се пренебрегват, потребителят може да нарани себе си и хора наоколо.



Дръжте децата настрана от машината.



**Не работете с машината си преди да прочетете докрай това ръководство. Всякакви наранявания и повреди предизвикани от неспазване на това правило са на негов собствен риск.**

#### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 1 Прочетете настоящото ръководство внимателно и докрай, преди да започнете да работите с машината. Научете се добре как да управлявате и спирате вашата машина.
- 2 Лица под 18 години, или хора незапознати с машината, не трябва да работят с пръскачката.
- 3 Операторът трябва да поддържа разстояние от хора, както и от съоръжения. Потребителят отговаря за наранявания или повреди предизвикани от неправилно използване на машината.
- 4 Особено внимавайте за ръцете и краката си докато работите с машината.
- 5 За ваша сигурност винаги използвайте оригинални резервни части.
- 6 След свързване на теглещото устройство на пръскачката с трактора, заключете неговия щифт с оборудвания предпазен щифт.
- 7 Свържете кардановия вал между вала за отнемане на мощност (ВОМ) и вала на помпата колкото е възможно по-хоризонтално. По никое време от работата ъгълът не трябва да надминава 20°.
- 8 Използвайте подходящи дрехи, обувки, ръкавици и маски докато работите с

машината.

9 Проверявайте дали всички свързващи елементи са в добро състояние.

10 Не надминавайте 540 об/мин на тракторния ВОМ.

11 Ако която и да е част или орган за управление не работи правилно, спрете машината и проверете. При нужда подменете с нови части. Проверявайте редовно маркучите и връзките.

12 Ако ударите каквото и да е докато работите, спрете незабавно и проверете вашата машина.

13 Работете с вашата машина през деня, или по добре осветени площи.

14 Не оставяйте машината без контрол докато работи.

15 Не сваляйте никоя част от вашата машина. Уреждайте обслужването и? от упълномощени лица.

16 Всякакви наранявания, предизвикани от използване на неправилни или фалшиви части, не се приемат като гаранция.

17 Не снемайте никоя част от машината.

18 Не работете с машината си докато резервоарът е празен.

19 Не надвишавайте максималното работно налягане на помпата.

20 Не работете с помпата без масло.

21 Не пръскайте взривоопасни или запалими течности с машината.

22 Освободете регулиращия клапан преди първото пускане или спиране на машината.

23 Не пръскайте директно към машини, които работят с електричество.

24 Не насочвайте течност под налягане към хора.

25 Съществува налягане в контейнера за въздух дори когато помпата не е в действие (3-4 бара). Ако помпата се нуждае от обслужване първо освободете налягането, а след това свалете винтовете.

26 Не махайте предпазния клапан върху помпата. Това е за ваша безопасност.

27 Свържете се с упълномощен сервиз за всякакъв вид ремонт и регулировка, с изключение на почистване.

28 Измивайте изцяло вашия резервоар след всяко ползване и оставете помпата да порботи с чиста вода за няколко секунди.

29 Докато почиствате резервоара вземете необходимите предпазни мерки, както е описано от производителя на химикала.

30 Не допускайте използването на химикали, които може да повредят пласт-

масовата част на вашата машина.

31 Поддържайте винаги чист смукателния филтър.

32 Не сваляйте предпазния капак на кардановия вал.

33 Спирайте ВОМ на трактора при обратен завой или при остър завой.

34 Не използвайте чук или твърд материал при скачване или демонтиране на кардановия вал било за помпата или за ВОМ на трактора.

35 При пътуване по шосе с прикачната пръскачката към вашия трактор, спазвайте правилата за движение на вашата страна.

36 Не возете хора на вашата машина.

37 Не използвайте и не паркирайте тази машина по наклонени терени.

### **ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ**

1 Тази машина може да се използва като пръскачка, която е описана в това ръководство.

2 Всякакъв вид употреба, който не е описан в настоящето, ще е на собствен риск и отговорност на потребителя.

3 Правилно използване означава да се работи така, както е описано в настоящото ръководство, правилна поддръжка, упълномощено обслужване и използване на оригинални резервни части.

4 Машината трябва да се експлоатира и поддържа от хора добре запознати с използването на тази машина и които са достатъчно наясно за опасността, на която може да се изложат.

5 Трябва да се вземат необходимите предпазни мерки срещу злополука.

6 Всякакви наранявания или щети предизвикани от промени по машината, извършени от потребителя, са на негова отговорност.

7 Пренебрегването на правилата, описани в това ръководство може да доведе до повреда или наранявания.

Производителят запазва правото си да променя това ръководство или продуктите без каквото и да е предизвестие.

### **ПУЛВЕРИЗАТОР**

Направен е от месинг. Може да се използва за тясно или широко нанасяне. Може да работи при 80 бара и може да разпростира течността на разстояние до 10-15 метра. Може да се използват два пулверизатора по едно и също вре-

ме с предоставен 15-метров маркуч от ПВЦ. Това ви осигурява много добро пръскане и далечно

#### **ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- 1 Избирайте правилния химикал за пръскане за най-добри резултати.
- 2 Избирайте правилния момент за нанасяне на пестициди, в съответствие със състоянието на времето.
- 3 Пригответе химикалите както е описано в ръководството на производителя.
- 4 Уреждайте редовно обслужването и поддържането на машината ви в упълномощен сервиз. Това ще позволи машината да има дълъг живот и да дава добри резултати при пръскането.
- 5 Прочетете ръководството за помпата прикачена за вашата пръскачка.
- 6 Проверявайте нивото на маслото в помпата.
- 7 Проверете дали има достатъчно грес в главините на колелата.
- 8 Регулирайте дължината на кардановия вал преди работа.
- 9 За поддръжката и обслужването на кардановия вал прочетете ръководството на производителя. Ако нямате такова, проверявайте на всеки 10 часа експлоатация нивото на греста и добавяйте ако е необходимо.
- 10 Пазете (дръжете) пластмасовите предпазни капаци на кардановия вал свързан с трактора и пръскачката (Фиг.1).
- 11 Ако вашата машина е оборудвана с механическа бъркалка, гресирайте и трансмисионните вериги.

#### **ПРИНЦИПИ НА ДЕЙСТВИЕ**

Филтрираната течност, която се засмуква от резервоара (1) и се филтрира във филтъра на външния спирателен вентил (2), отива в помпата (4) през смукателния маркуч (3). Нейното налягане се регулира чрез регулатора (5) и отива в пулверизатора (8) посредством маркучите на пулверизатора (6). Течността се пулверизира през пулверизатора. Излишната течност вътре в пулверизатора ще се изкара през възвратния маркуч (12) към резервоара за химикал.

Резервоарът може да се пълни от водоизточници като поток, басейн и пр. Прибавени 6 метра смукателен маркуч към този на ежектора (11) и маркуч на ежектора (10) с подходяща връзка. Течност под налягане на напорния маркуч

на ежектора създава вакуум през (по протежение) до резервоара, така че системата засмуква вода от източника. Разбъркването се извършва или механически. Ако някакво внезапно нарастване на налягането било в помпата или напорната линия, предпазен вентил (13) се отваря и освобождава течност към резервоара през маркуча (14). Никога не сваляйте предпазния вентил, това е за ваша собствена безопасност.

#### **КАК ДА СЕ ЗАХВАНЕ ПРЪСКАЧКАТА ЗА ТРАКТОРА**

Пръскачките ТРАЛ са проектирани да се агрегатират с почти всички трактори. Регулирайте подходяща за вашия трактор дължина на тегличното устройство, и поставете неговия щифт и го заключете. Карайте вашия трактор към пръскачката внимателно. Свържете теглещото устройство с вашия трактор със щифт и го заключете с предпазен щифт. Натиснете опората на пръскачката надолу, която е под теглещото устройство за затваряне. Захванете единия край на кардановия вал за ВОМ на трактора, а другия за помпата. Ако е нужно захваната негова дължина. Проверете дали щифтовете са поставени правилно.

#### **ДЕЙСТВИЕ**

Зареждане на резервоара

- 1 Гледайте лостът на външния филтър да е в предно положение (Фиг.2а), при условие, че спирателният вентил е отворен.
- 2 Сипете 10-20 л вода в резервоара, която ще затвори напълно изхода на смукателната тръба.
- 3 Подгответе ежектора както е описано по-горе за засмукване.
- 4 Освободете регулатора.
- 5 Затворете здраво кранчето на ежекторния нагнетателен маркуч.
- 6 Включете двигателя на трактора на бавни обороти. Оставете го да поработи малко, което спомага за цялостното смазване на помпата, за правилната работа на вентила и пуска въздуха вътре в смукателната система.
- 7 Поставете лоста на регулатора за управление на налягането на  $\leq$  или  $\lll$  позиция. И отворете кранчето на ежекторния нагнетателен маркуч.
- 8 Форсирайте двигателя на трактора докато системата не започне да засмуква. Резервоарът ще се напълни за 5-6 минути.
- 9 Разстоянието между водоизточника и трактора не трябва да надминава 6

метра вертикално. Когато резервоарът се напълни, затворете ежекторния напорен маркуч и смукателния маркуч от неговото гнездо и затворете ежекторната капачка.

Сега сте готови да потеглите.

Песцидифинг (полагане на пестициди?)

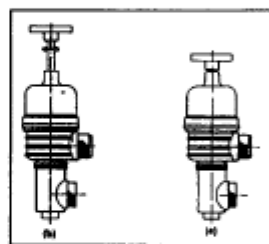
1 - Освободете лоста на регулатора за управление на налягането.

2 - Приведете в действие вашия трактор и форсирайте бързо, за да задействате помпата си.

3 - Доведете лоста на регулатора за управление на налягането до подходящото ниво, като същевременно наблюдавате манометъра. За фина регулировка използвайте нагаждащата гайка на регулатора.



Фиг. 1

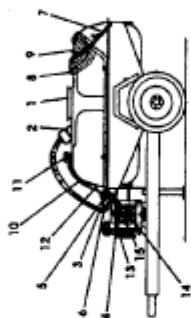


Фиг. 2

## ЧАСТИ И ДЕЙСТВИЕ

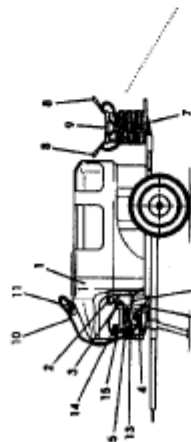
# ЧАСТИ

- 1 - Резервоар
- 2 - Върхнен филтър
- 3 - Смукателен маржуч
- 4 - Помпа
- 5 - Регулатор
- 6 - Нагнетателен (напорен) маржуч на помпа
- 7 - Пулверизатор
- 8 - Маржучи на пулверизатора
- 9 - Маржучодържан
- 10 - Напорен маржуч на ежектора
- 11 - Ежектор
- 12 - Вързателен маржуч
- 13 - Предпазен вентил
- 14 - Съединител на предпазния вентил
- 15 - Манометър

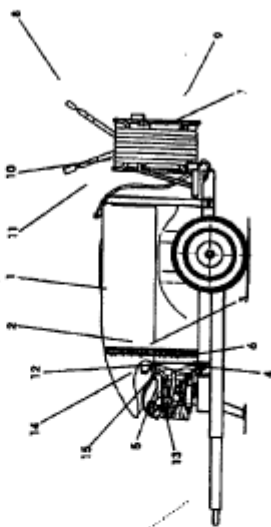


TARAL TR 1000 K

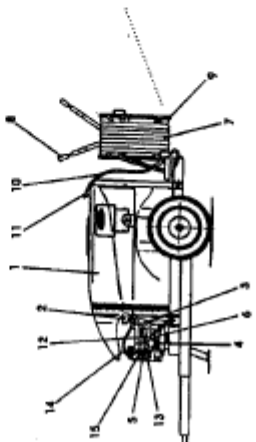
- 1 - Резервоар
- 2 - Смукателен филтър
- 3 - Смукателен маржуч
- 4 - Помпа
- 5 - Регулатор
- 6 - Нагнетателен (напорен) маржуч
- 7 - Маржуч на пулверизатора
- 8 - Пулверизатор
- 9 - Маржучодържан
- 10 - Напорен маржуч на ежектора
- 11 - Ежектор
- 12 - Вързателен маржуч
- 13 - Предпазен вентил
- 14 - Съединител на предпазния вентил
- 15 - Манометър



TARAL TR 1000S



TARAL TR 1200 МИЛЕНИУМ  
TARAL TR 1500 МИЛЕНИУМ



TARAL TR 1100 ПИТОН

СПЕЦИФИКАЦИЯ	РЕЗЕРВОАР	ПОМПА				РАЗМЕРИ			
		Тип	л/мин	об/мин	кг/см <sup>2</sup>	Ш	Д	В	Тегло
МОДЕЛ	Литра					см	см	см	кг
TR 1000 S	1000, Фибростъкло	Tap 150	110	540	0-50	145	355,5	135	190
TR 1000 K						154	318		280
TR 1100 ПИТОН	1100, PE					146	300	140	350
TR 1200 МИЛЕНИУМ	1200, Фибростъкло					146	300	150	370
TR 1500 МИЛЕНИУМ	1500, Фибростъкло					142	335		420

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Помпата не засмуква вода	<p>Един или повече помпени вентила не уплътняват правилно</p> <p>Външният филтър е блокиран (запушен)</p> <p>Смукателната линия се пълни с въздух</p>	<p>Закарайте помпата си на сервиз</p> <p>Почистете, както е описано в ръководството</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затегнете стягите (скобите) на смукателния маркуч</li> <li>2. Проверете семеринга на смукателното коляно</li> <li>3. Завинтете външната филтърна чаша.</li> </ol>
Ежекторът не работи ежекторния маркуч	<p>Въздух попада в системата</p> <p>Ежекторната доза е блокирана</p> <p>В смукателния маркуч попада въздух</p> <p>Смукателният маркуч е запушен</p>	<p>Проверете съединенията на маркучите</p> <p>Почистете</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завинтете свързванията</li> <li>2. Проверете семерингите на смукателния маркуч, ежекторния край.</li> </ol> <p>Почистете филтъра му и проверете маркуча</p>
Манометърът се тресе прекалено много	В смукателната линия попада въздух, или въздух в помпата	Проверете смукателната линия и пуснете в ход помпата, докато кранчетата са отворени за няколко минути.

Течността не тече правилно	Погрешно налягане на въздушната капачка	Проверете и регулирайте (1/10 от максималното работно налягане)
Няма достатъчно налягане или ниска степен	Износена гумата на регулатора на налягането	Подменете
Ниска скорост на течността и шумна помпа	Нивото на маслото е ниско	Добавете масло
Течността съдържа масло	Една или повече диафрагми са разкъсани	Обслужете
Никакъв или по-малко химикал излиза от дюзата	Запушване в дюзата или дефект на дюза	Почистете или подменете
	Запушване във връччето на дюзата	Почистете или подменете
Протичане от маручите	Уплътненията са износени	Подменете
	Хлабава връзка	Укрепете